



MOTORE TUBOLARE CON FINECORSO ELETTRONICO
PER VENEZIANE

IT

TUBULAR MOTOR WITH ELECTRONIC LIMIT SWITCH
FOR VENETIAN BLINDS

EN

RAFFSTOREN - ROHRMOTOR MIT
ELEKTRONISCHER ENDLAGENEINSTELLUNG

DE

MOTEUR TUBULAIRE POUR BRISE SOLEIL ORIENTABLE (BSO)
AVEC CONTACT DE FINS DE COURSE ÉLECTRONIQUES

FR

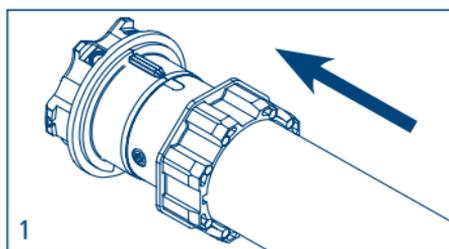
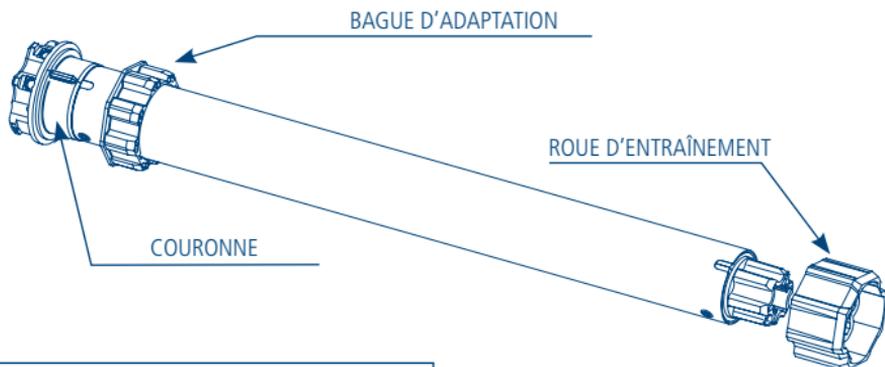
MOTOR TUBULAR PARA VENECIANA DE LAMAS ORIENTABLES
CON FIN DE CARRERA ELECTRÓNICO

ES

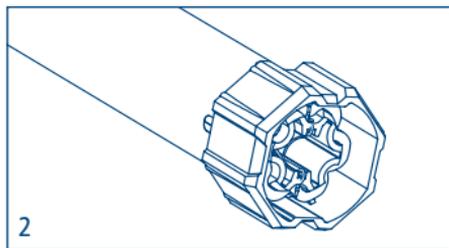
Sommaire

Préparation du moteur	p. 61
Connexions électriques	p. 62
Émetteurs compatibles	p. 63
Légende des symboles	p. 63-64
Explication des séquences de commande	p. 64
Fonction d'ouverture/fermeture de la programmation émetteur	p. 65-66
Mémorisation du premier émetteur	p. 67
Désactivation automatique de la mémorisation du premier émetteur	p. 67
Réglage des fins de course	p. 68
Réglage du fin de course haut	p. 68
Réglage du fin de course bas	p. 68
Annulation des positions des fins de course	p. 69
Annulation du fin de course haut	p. 69
Annulation du fin de course bas	p. 69
Annulation totale des positions des fins de course	p. 69
Réglage de la position intermédiaire	p. 70
Annulation de la position intermédiaire	p. 70
Commande d'ouverture des lames	p. 71
Réglage de la position d'ouverture des lames	p. 71
Mémorisation d'autres émetteurs	p. 72
Annulation d'un seul émetteur	p. 72
Réglage du contrôle de couple	p. 72
Annulation totale de la mémoire des émetteurs	p. 73
Fonctions spéciales:	
Mémorisation temporaire de l'émetteur	p. 74
Fonctionnement avec capteur de vent	p. 75
Anémomètres compatibles	p. 75
Mémorisation du capteur	p. 76
Annulation du capteur	p. 76
Activation de la fonction Privacy	p. 76
Réglage de la position de Privacy	p. 77
Desactivation de la fonction de Privacy	p. 77
Gestion modalité de commande du moteur par fil blanc	p. 74
Déclaration UE de conformité	p. 98

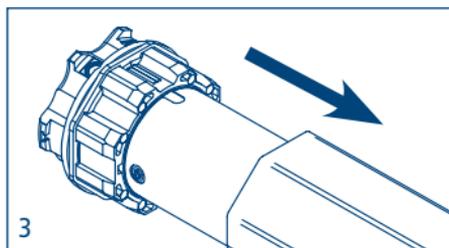
PRÉPARATION DU MOTEUR



1. Insérer la bague d'adaptation sur la couronne en insérant l'encoche dans le repère rainuré et pousser jusqu'en butée.



2. Monter la roue sur l'axe de sortie du moteur jusqu'à enclenchement du ressort d'arrêt.

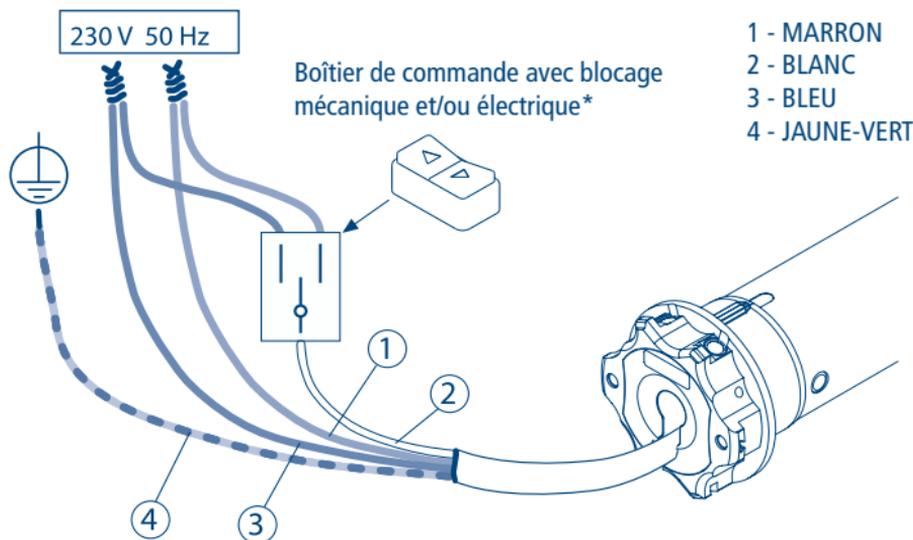


3. Introduire complètement le moteur dans le tube.

NB: En cas de tube rond ou lisse la roue doit être fixée au tube, cette opération est à la charge du monteur. Pour les autres tubes la fixation est facultative mais fortement conseillée.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

- Pour éviter des situations de danger ou des problèmes de fonctionnement, les éléments électriques de commande connectés au moteur doivent être de dimensions appropriées aux caractéristiques électriques du moteur lui-même.
- Les dispositifs de déconnexion doivent être prévus dans le réseau d'alimentation selon les règles d'installation nationales.
- Pour l'utilisation à l'extérieur l'appareil doit utiliser un câble avec désignation H05RN-F contenant au moins 2% de carbone.
- Si le fil blanc n'est pas utilisé il doit toujours être isolé. Il est dangereux de toucher le fil blanc quand le moteur est connecté à l'électricité.

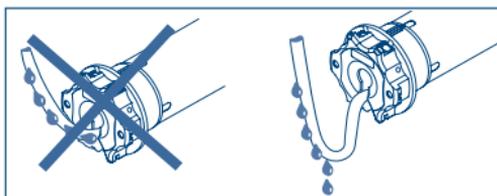


PROGRAMMATION FILAIRE

*L'installation du bouton est facultative.

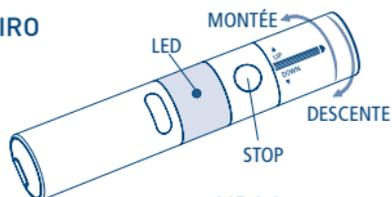
En utilisant le boîtier de commandes comme décrit sur cette page, il est possible de programmer le moteur à partir du fil blanc (programmation filaire).

Pour connaître les procédures, demandez le manuel à votre distributeur.

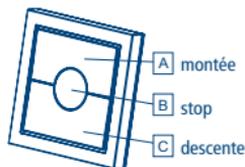


ÉMETTEURS COMPATIBLES

GIRO

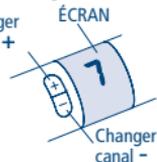


GIRO Wall



GIRO Plus

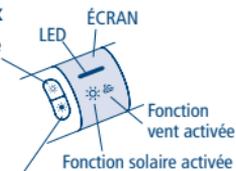
Changer canal +
Changer canal -



GIRO Lux

Activation de la fonction solaire

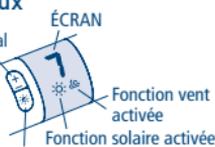
Désactivation de la fonction solaire



GIRO P-Lux

Changer canal

Activation/ Désactivation de la fonction solaire



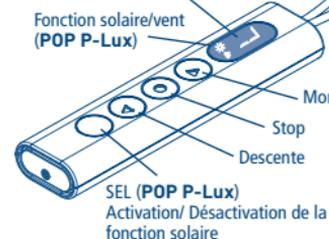
POP

POP Lux

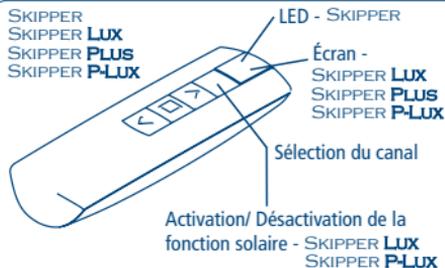


POP Plus

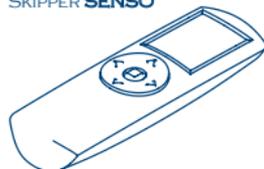
POP P-Lux



SKIPPER
SKIPPER **LUX**
SKIPPER **PLUS**
SKIPPER **P-LUX**

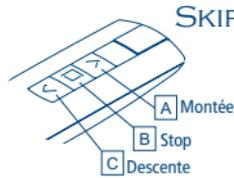
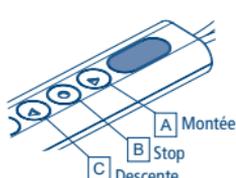
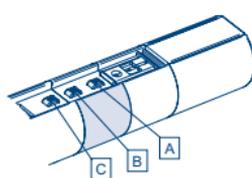


SKIPPER **LCD**
SKIPPER **SENSO**

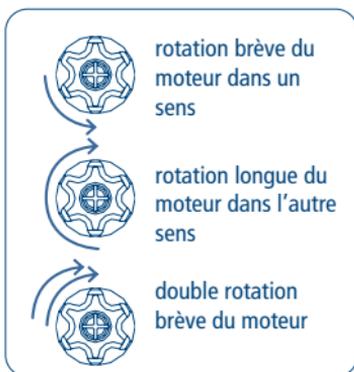
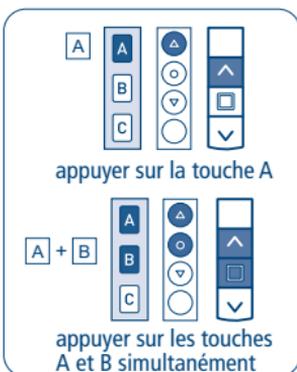
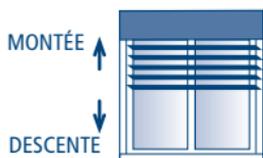


Voir les instructions spécifiques

LÉGENDE DES SYMBOLES

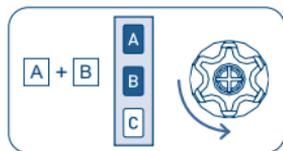


LÉGENDE DES SYMBOLES

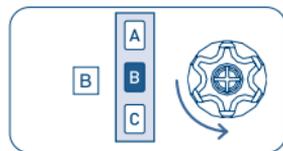


EXPLICATION DES SÉQUENCES DE COMMANDE

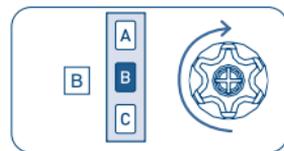
Les séquences se composent pour la plupart de trois étapes bien distinctes à l'issue desquelles le moteur indique par différents types de rotation si l'étape s'est achevée de façon positive ou négative. Cette section a pour objet d'expliquer les signalisations du moteur. Les touches doivent être enfoncées comme le montre la séquence, sans laisser s'écouler plus de 4 secondes entre une étape et l'autre. Si le temps qui s'écoule dépasse les 4 secondes, la commande n'est pas acceptée et il faudra répéter la séquence. Exemple de séquence de commande:



étape 1

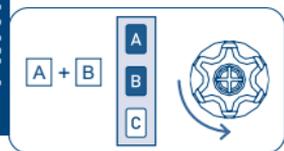


étape 2

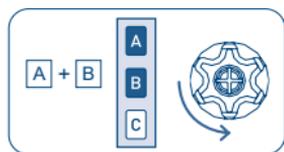


étape 3

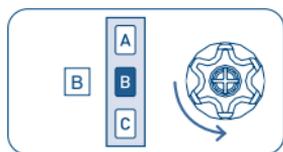
Comme le montre l'exemple, le moteur retourne à la position initiale par une seule rotation longue quand la séquence s'achève avec une issue positive. De fait, deux rotations brèves dans le même sens correspondent à une rotation longue dans le sens opposé. Le moteur retourne à la position initiale même si la séquence ne s'est pas achevée, en accomplissant dans ce cas une ou deux rotations brèves. Exemples de séquences incomplètes:



étape 1



étape 1



étape 2



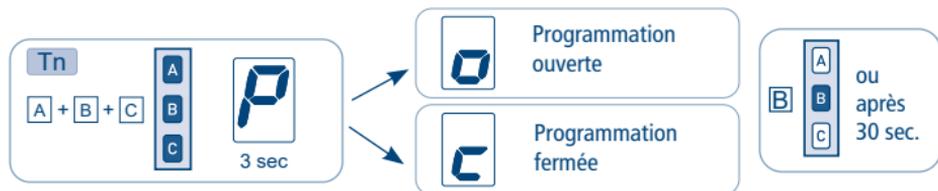
FONCTION D'OUVERTURE/FERMETURE DE LA PROGRAMMATION

ÉMETTEUR SKIPPER PLUS - SKIPPER LUX - SKIPPER P-LUX

ÉMETTEUR POP PLUS - POP LUX - POP P-LUX

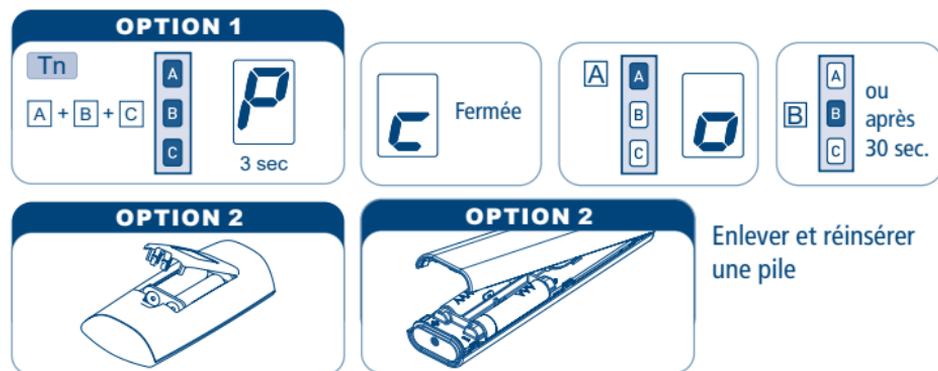
Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).

VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA FONCTION



Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences ACTIVATION/DÉSACTIVATION.

ACTIVATION DE LA PROGRAMMATION



Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions.

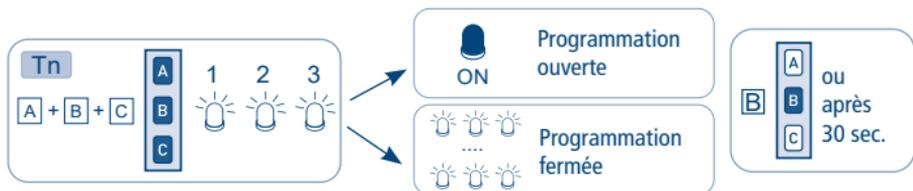
DÉSACTIVATION DE LA PROGRAMMATION



FONCTION D'OUVERTURE/FERMETURE DE LA PROGRAMMATION ÉMETTEUR SKIPPER - LIGNE GIRO - ÉMETTEUR POP

Pour éviter les modifications accidentelles sur la programmation du moteur pendant l'utilisation quotidienne de l'émetteur, la possibilité de programmation est automatiquement désactivée 8 heures après l'envoi de la dernière séquence (A+B ou B+C).

VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA FONCTION



Pour modifier l'état de la fonction voir les séquences ACTIVATION/DÉSACTIVATION.

ACTIVATION DE LA PROGRAMMATION



Enlever une pile, puis attendre minimum 5 secondes, ou bien appuyer sur n'importe quelle touche.

Procéder avec la programmation selon le manuel d'instructions.

DÉSACTIVATION DE LA PROGRAMMATION

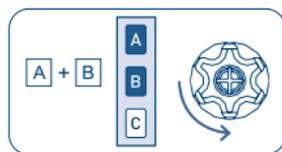


MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR

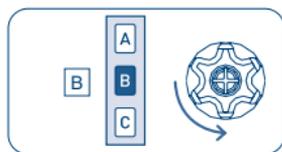
Cette opération ne peut être accomplie que quand le moteur est neuf ou après une annulation complète de la mémoire.

Pendant cette phase, mettre sous tension un seul moteur à la fois.

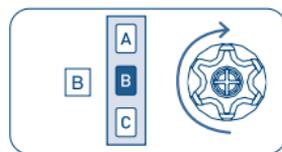
T1: Premier émetteur à mémoriser



T1



T1



T1 (2 sec)

DÉSACTIVATION AUTOMATIQUE DE LA MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR

Chaque fois que le moteur est activé vous avez 3 heures pour faire la mémorisation du premier émetteur. Après cette période la possibilité de mémorisation de l'émetteur est désactivée. Pour réinitialiser le timer de cette fonction on doit couper et rétablir l'alimentation du moteur.

RÉGLAGE DES FINS DE COURSE

Les moteurs tubulaires disposent d'un système de fin de course électronique avec encodeur. Ce système assure une fiabilité élevée et une grande précision dans le maintien des positions. L'émetteur permet de régler très simplement les contacts de fin de course. Pendant le réglage, le moteur se déplace tant qu'on maintient pressée la touche de montée ou de descente et s'arrête dès qu'on relâche la touche.

Une fois le réglage terminé, appuyer brièvement (<1 sec) sur la touche de montée et ou descente pour régler l'inclinaison des lames ou appuyer et maintenir (>1 sec) pour déplacer automatiquement le moteur jusqu'aux positions finales des fins de course.

RÉGLAGE DU FIN DE COURSE HAUT

Après avoir mémorisé l'émetteur, la position du fin de course haut doit être réglée en premier. Pour ce faire, soulevez complètement le brise soleil orientable.

Notes: - si le brise soleil orientable est déjà complètement enroulé, il faudra le baisser au préalable de 20 cm environ.

- pour enrouler le brise soleil orientable, il pourra être nécessaire de se servir de la touche de descente puisque le sens correct de rotation ne sera pas identifié tant qu'on n'aura pas mémorisé la position de fin de course haut.

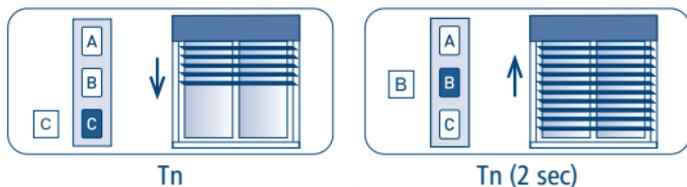
Pour mémoriser la position de fermeture haut, maintenir la touche B (stop) pressée pendant environ 2 secondes, jusqu'à ce que le moteur accomplisse un court mouvement de descente.

Tn: Émetteur mémorisé



RÉGLAGE DU FIN DE COURSE BAS

Après avoir réglé la position de fin de course haut, abaissez complètement le brise soleil orientable en maintenant enfoncé le bouton de descente de l'émetteur. Les touches de montée/descente peuvent être utilisées pour régler avec précision la position du fin de course bas. Pour mémoriser la position d'ouverture, maintenir la touche B (stop) pressée pour 2 sec environ, jusqu'à ce que le moteur accomplisse un court mouvement de montée.

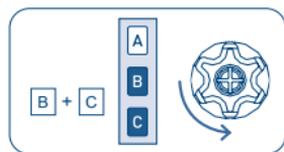


ANNULATION DES POSITIONS DES FINS DE COURSE

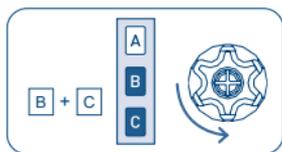
ANNULATION DU FIN DE COURSE HAUT

Pour annuler uniquement le fin de course haut suivre la procédure ci-dessous puis procéder au "RÉGLAGE DU FIN DE HAUT".

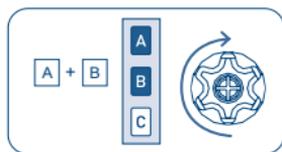
Tn: Émetteur mémorisé



Tn



Tn

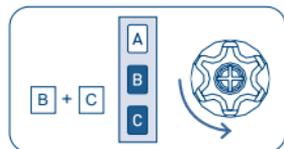


Tn (2 sec)

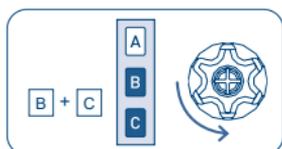
ANNULATION DU FIN DE COURSE BAS

Pour annuler uniquement le fin de course bas suivre la procédure ci-dessous puis procéder au "RÉGLAGE DU FIN DE COURSE BAS".

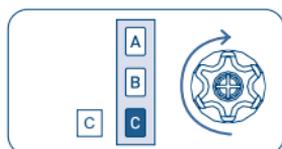
Tn: Émetteur mémorisé



Tn



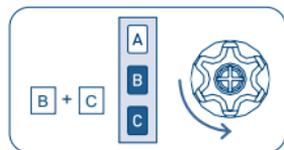
Tn



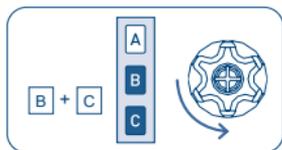
Tn (2 sec)

ANNULATION TOTALE DES POSITIONS DES FINS DE COURSE

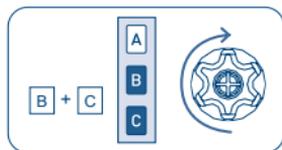
Tn: Émetteur mémorisé



Tn



Tn

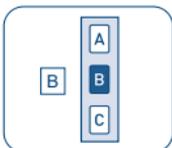
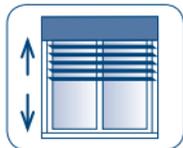


Tn (4 sec)

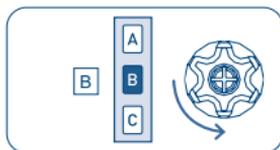
RÉGLAGE DE LA POSITION INTERMÉDIAIRE

Cette fonction facultative permet de placer le brise soleil orientable dans une position intermédiaire préférée. Pour mémoriser la position intermédiaire, actionner le brise soleil orientable jusqu'à la position souhaitée et alors maintenir la touche B (stop) pressée pendant environ 4 secondes, jusqu'à ce que le moteur émette le signal de validation.

Tn: Émetteur mémorisé



Tn (4 sec)

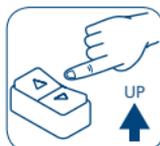


2 sec

Lorsque la position intermédiaire est mémorisée, il suffit d'amener le brise soleil orientable dans cette position :

- Depuis l'ÉMETTEUR d'appuyer et maintenez la touche B (stop) (2 sec.)

ou



> 2 sec

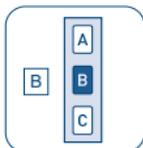
- Depuis l'INTERRUPTEUR d'appuyer appuyer MONTÉE très long (> 2 sec.)

ANNULATION DE LA POSITION INTERMÉDIAIRE

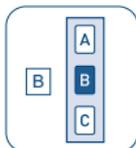
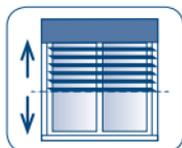
L'annulation de la position intermédiaire peut être effectuée si l'on ne souhaite pas disposer de cette fonction, et elle est nécessaire dans les cas où l'on souhaite modifier la position intermédiaire déjà mémorisée.

Avant d'effacer la position intermédiaire il est nécessaire de positionner le brise soleil orientable dans la position intermédiaire en appuyant sur la touche B (stop) pendant 2 secondes, puis appuyer de nouveau la touche B (stop) pendant environ 4 secondes, jusqu'à ce que le moteur accomplisse un mouvement de confirmation.

Tn: Émetteur mémorisé



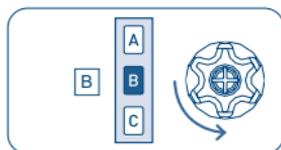
Tn (2 sec)



Tn (4 sec)



COMMANDE D'OUVERTURE DES LAMES



< 2 sec

Pour donner une commande d'ouverture des lames, moteur arrêté, il suffit :

- depuis l'ÉMETTEUR d'appuyer brièvement la touche B (stop) (< 2 sec.)



> 2 sec

ou

- depuis l'INTERRUPTEUR d'appuyer DESCENTE très long (> 2 sec.)

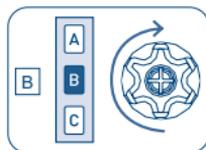
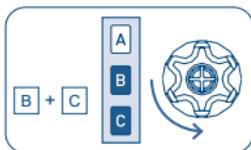
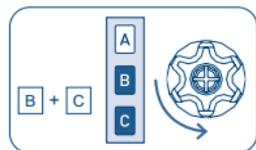
RÉGLAGE DE LA POSITION D'OUVERTURE DES LAMES

Le moteur dispose d'une position prémémorisée d'ouverture des lames, égale à 0,8 sec. environ, qui permet d'ouvrir automatiquement les lames avec un angle compris entre 30 et 45 degrés.

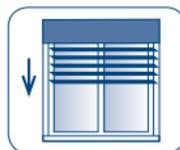
Si nous le souhaitons, nous pouvons modifier la position d'ouverture des lames

MODIFICATION DE LA POSITION D'OUVERTURE DES LAMES

Envoyer la séquence de commande et attendre que le BSO s'abaisse complètement.



2 sec



Le moteur se déplace à présent en mode «homme présent», ce qui permet de régler avec précision la position d'ouverture.

Confirmer la position appuyer la touche B (2 sec.).

Le moteur exécute l'automatisme d'ouverture des lames.



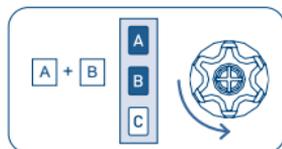
2 sec

MÉMORISATION D'AUTRES ÉMETTEURS

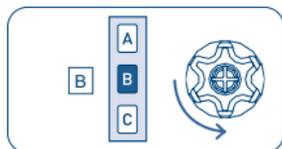
Il est possible de mémoriser jusqu'à 15 émetteurs.

Tn: Émetteur mémorisé

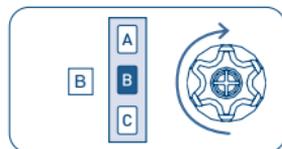
Tx: Émetteur à mémoriser



Tn



Tn

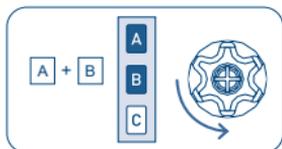


Tx (2 sec)

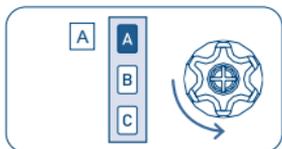
ANNULATION D'UN SEUL ÉMETTEUR

Il est possible d'annuler individuellement chaque émetteur mémorisé. Au moment où on annule le dernier le moteur retourne à sa position initiale. La même procédure s'applique à chaque canal de l'émetteur multicanaux: il suffit de sélectionner le canal à annuler avant d'accomplir la séquence.

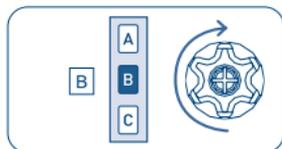
Tn: Émetteur à annuler



Tn

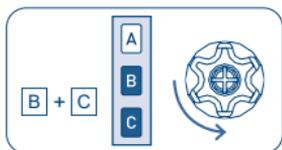


Tn

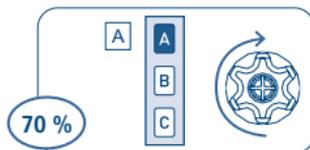
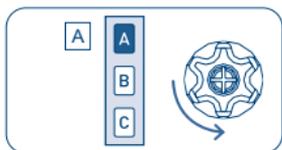


Tn (2 sec)

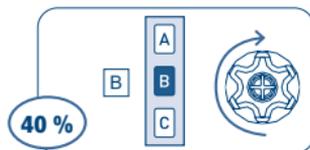
RÉGLAGE DU CONTRÔLE DE COUPLE



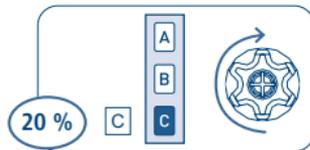
Tn



70 %



40 %



20 %

2 sec

Le moteur est configuré à l'usine avec une valeur prédéterminée du contrôle de couple égale à 40% du couple nominale (ex. 40% de 50 Nm = 20 Nm).

Cette valeur peut se modifier à travers l'émetteur, pour la réduire à 20% ou l'augmenter à 70% selon le résultat que l'on souhaite obtenir.

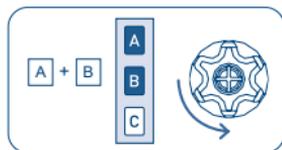
ANNULATION TOTALE DE LA MÉMOIRE DES ÉMETTEURS

L'annulation totale de la mémoire n'annule pas le réglage des fins de course.

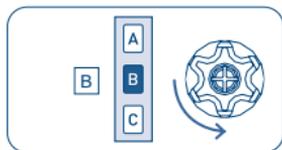
L'annulation totale de la mémoire peut s'effectuer de deux manières:

1) AVEC L'ÉMETTEUR

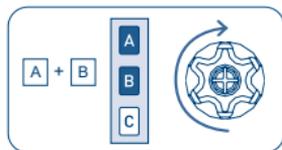
Tn: Émetteur mémorisé



Tn



Tn



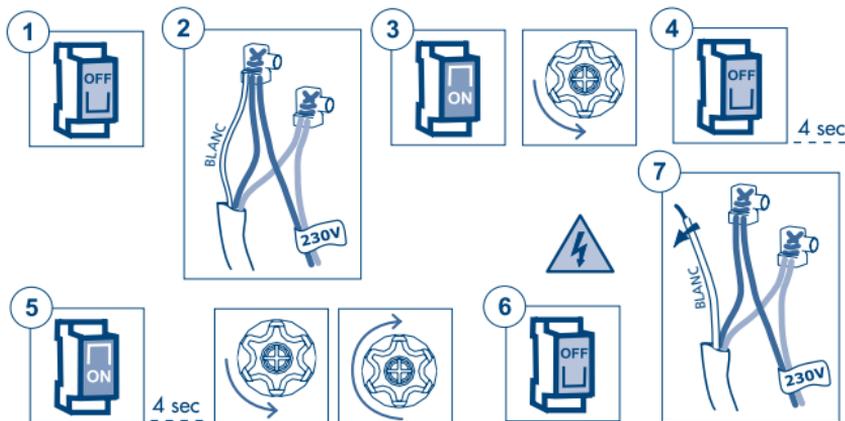
Tn (4 sec)

2) AVEC LE FIL AUXILIAIRE (BLANC)

Utiliser cette option en cas d'urgence ou quand on ne dispose pas d'un émetteur fonctionnant. Pour annuler la mémoire, il faut accéder au fil blanc du moteur. La séquence d'opération est la suivante:

- 1) Mettre le moteur hors tension, par exemple à travers l'interrupteur général.
- 2) Connecter le fil blanc du moteur au fil marron (phase) ou au fil bleu (neutre).
- 3) Mettre sous tension le moteur, qui accomplira une rotation courte dans un sens.
- 4) Mettre le moteur hors tension pendant au moins 4 secondes.
- 5) Mettre sous tension le moteur qui, après 4 secondes environ, accomplira une rotation courte dans un sens et une rotation plus longue dans le sens contraire.
- 6) Mettre le moteur hors tension.
- 7) Séparer le fil blanc du fil marron/bleu. Bien isoler le fil blanc avant de le connecter à l'électricité.

Il est alors possible de procéder à la mémorisation du premier émetteur.



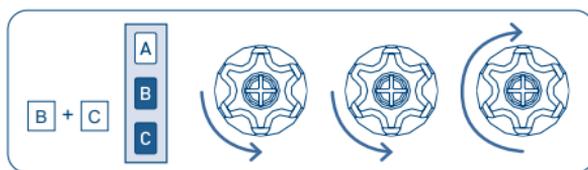
MÉMORISATION TEMPORAIRE DE L'ÉMETTEUR

Cette fonction permet de mémoriser un émetteur de façon temporaire, par exemple pour permettre la mise au point des fins de course lors du montage à l'usine. L'émetteur définitif pourra être mémorisé par la suite à travers la séquence de commande correspondante (voir: "MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR"). Les opérations décrites ci-dessous ne peuvent être réalisées que quand le moteur est neuf d'usine ou après un effacement complet de la mémoire (voir: "ANNULATION TOTALE DE LA MÉMOIRE DES ÉMETTEURS"). Pour s'assurer que la programmation temporaire ne soit utilisée que lors des phases d'installation ou de mise au point et pas pendant l'utilisation quotidienne, le moteur ne permet d'effectuer que les opérations ci-dessous et que dans les limites de temps indiquées. Mettre le moteur sous tension; s'assurer qu'aucun autre moteur sous tension et ayant la mémoire vide n'est présent dans le rayon d'action de l'émetteur.

Dans les 30 secondes suivant l'allumage du dispositif, appuyer simultanément sur les touches B et C jusqu'à ce que le moteur donne le signal de confirmation.

L'émetteur restera mémorisé 5 minutes, pendant que le moteur est sous tension. Une fois les 5 minutes écoulées ou si le moteur est mis hors tension, l'émetteur sera effacé.

T1: Premier émetteur à mémoriser



T1

FONCTIONNEMENT AVEC CAPTEUR DE VENT

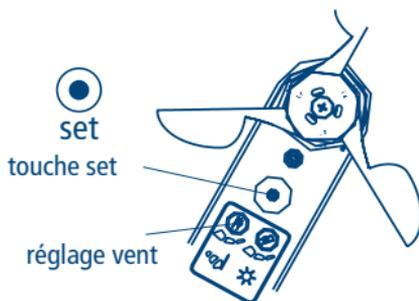
Il est possible d'associer un anémomètre de vent au moteur. Lors d'alarme vent le moteur exécute les opérations suivantes :

Évènements	Automatismes
Alarme vent (vent supérieur au seuil) Fonction par défaut.	Le BSO se soulève complètement et ne peut être arrêté ou abaissé que 8 minutes après le retour de la vitesse du vent en-dessous du seuil.
Alarme vent (vent supérieur au seuil) Fonction Privacy active (voir pag. 76-77).	Le BSO ouvre les lames en position Privacy et ne peut être commandé que 8 minutes après le retour de la vitesse du vent en-dessous du seuil.
Fin de alarme de vent (8 minutes après vent inférieur au seuil).	Le BSO reste immobile et peut à nouveau être commandé. (Si la fonction de réouverture automatique de fin d'alarme de vent est activée, la position avant l'alarme de vent est restaurée, reportez-vous au livret d'instructions de l'anémomètre).

ANÉMOMÈTRES COMPATIBLES*



WINDTEC* - cod. A520007

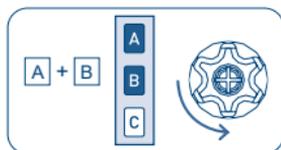


*Pour la description complète des fonctions, reportez-vous à la notice de l'appareil.

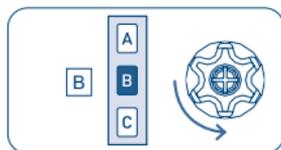
MÉMORISATION DU CAPTEUR

Pour effectuer l'association du capteur au moteur il faut avoir déjà mémorisé un émetteur. La séquence de mémorisation est la suivante:

Tn: Émetteur mémorisé



Tn



Tn

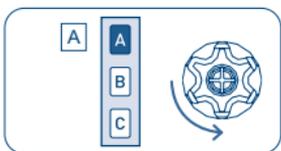
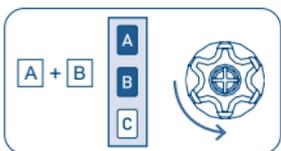


2 sec

ANNULATION DU CAPTEUR

Pour annuler l'association du capteur au moteur, il faut qu'il y ait un émetteur déjà mémorisé.

La séquence d'annulation est la suivante:

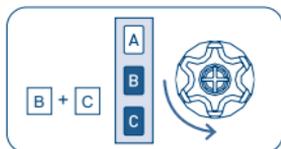


2 sec

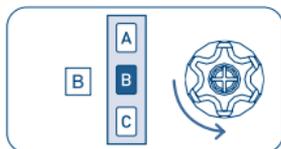
ACTIVATION DE LA FONCTION PRIVACY

La fonction Privacy ouvre les lames à un angle d'environ 45° en cas d'alarme vent. La fonction peut être activée à tout moment avec la séquence suivante :

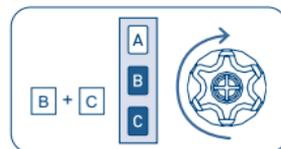
Tn: Émetteur mémorisé



Tn



Tn



Tn (2 sec)

RÉGLAGE DE LA POSITION DE PRIVACY

Si la fonction Privacy est activée (pag. 76), en réponse à une alarme de vent, le BSO ouvrira les lames à un angle par défaut d'environ 45°.

Si vous le souhaitez, la position Privacy d'ouverture des lames peut être modifiée.

CHANGEMENT DE LA POSITION DE PRIVACY

Envoyez la séquence de commandes spécifiée et attendez que le BSO descende complètement.



Le moteur se déplace à présent en mode «homme présent», ce qui permet de régler avec précision la position Privacy.

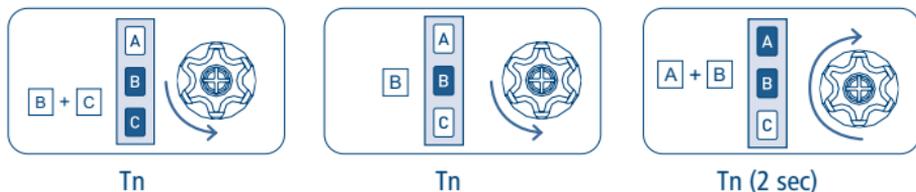
Confirmer la position appuyer sur la touche B (2 sec.).
Le moteur exécute le mouvement d'ouverture des lames.



DESACTIVATION DE LA FONCTION DE PRIVACY

La fonction de Privacy peut être désactivée avec la séquence de commandes suivante :

Tn: Émetteur mémorisé

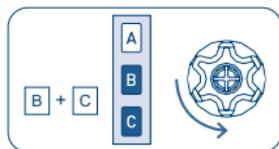


GESTION MODALITÉ DE COMMANDE DU MOTEUR PAR FIL BLANC MONTÉE-DESCENTE MONTÉE-DESCENTE AVEC "HOMME PRÉSENT"

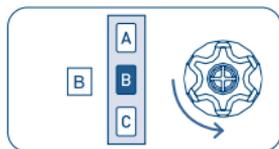
NB: Les moteurs quittent l'usine configurés pour une utilisation avec un double bouton (fonctionnement MONTÉE-DESCENTE). Vous pouvez toujours modifier le paramètre de type de commande en suivant la séquence ci-dessous.

MANIÈRE DE PROCÉDER POUR LE CHANGEMENT DE MODE DE COMMANDE

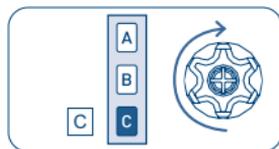
Tn: Émetteur mémorisé



Tn



Tn



Tn (2 sec)

Les configurations possibles sont au nombre de 2, disponibles dans l'ordre ci-dessous:

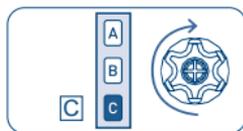
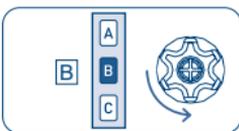
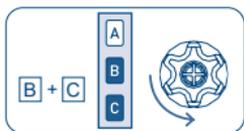
MONTÉE-DESCENTE (pour 2 touches indépendantes - réglage d'usine)

MONTÉE-DESCENTE avec "HOMME PRÉSENT" (pour 2 touches indépendantes)

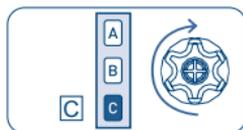
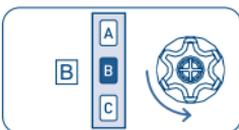
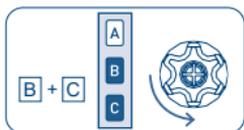
Pour passer d'une configuration à l'autre, répéter la séquence le nombre de fois nécessaire pour atteindre la configuration souhaitée.

Configuration
par défaut:

Modalité active MONTÉE-DESCENTE



Modalité active MONTÉE-DESCENTE avec «Homme Présent»



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

CE CHERUBINI S.p.A. dichiara che il prodotto è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2014/53/UE, Direttiva 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile facendone richiesta sul sito: www.cherubini.it.

EN EU DECLARATION OF CONFORMITY

CE CHERUBINI S.p.A. declares that the product is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2014/53/EU, Directive 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available upon request at the following website: www.cherubini.it.

DE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE CHERUBINI S.p.A. erklärt der produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/53/EU, Richtlinie 2011/65/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter unserer Web-Seite www.cherubini.it, gefragt werden.

FR DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

CE CHERUBINI S.p.A. déclare que le produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2014/53/UE, Directive 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en faisant requête sur le site internet: www.cherubini.it.

ES DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

CE CHERUBINI S.p.A. declara que el producto es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Diretiva 2014/53/UE, Directiva 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad puede ser solicitado en: www.cherubini.it.

CHERUBINI S.p.A.

Via Adige 55
25081 Bedizzole (BS) - Italy
Tel. +39 030 6872.039 | Fax +39 030 6872.040
info@cherubini.it | www.cherubini.it

CHERUBINI Iberia S.L.

Avda. Unión Europea 11-H
Apdo. 283 - P. I. El Castillo
03630 Sax Alicante - Spain
Tel. +34 (0) 966 967 504 | Fax +34 (0) 966 967 505
info@cherubini.es | www.cherubini.es

CHERUBINI France SAS

ZI Du Mas Barbet
165 Impasse Ampère
30600 Vauvert - France
Tél. +33 (0) 466 77 88 58
info@cherubini.fr | www.cherubini.fr

CHERUBINI Deutschland GmbH

Siemensstrasse, 40 - 53121 Bonn - Deutschland
Tel. +49 (0) 228 962 976 34 / 35 | Fax +49 (0) 228 962 976 36
info@cherubini-group.de | www.cherubini-group.de

